

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 22 27. MAI 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 27. Mai: Musikvortrag über „Richard Wagner“, 19.30 Uhr im Gemeindezentrum der katholischen Gemeinde, Badener Straße 23.
Freitag, 29. Mai: Altstadtfest mit Freibieranstich ab 19 Uhr im alten Ort rund um den Dalles.

Samstag, 30. Mai: Altstadtfest ab 15 Uhr im alten Ort rund um den Dalles.

Sonntag, 31. Mai: Literaturspaziergang durch das Arboretum. Treffpunkt 14 Uhr am Waldhaus „Am Weißen Stein“.

Dienstag, 2. Juni: Vortragsveranstaltung „Investition Solar – Energiewende auf dem eigenen Dach“ um 19 Uhr im Vereinsraum im Naturbad.

Mittwoch, 3. Juni: Bürgersprechstunde bei Christiane Augsburg von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Politik

Mittwoch, 3. Juni: Öffentliche Sitzung des Ausländerbeirats um 19.30 Uhr im Gruppenraum 6 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 27. Mai: Vorlesestunde „Wer knuffelt mit Paulchen?“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 3. Juni: Vorlesestunde „Lieselotte bleibt wach“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Mittwoch, 27. Mai: Club- und Tauschabend des AK Schwalbacher Briefmarkensammler-Clubs um 19.30 Uhr im Raum 8 im Bürgerhaus.

Freitag, 29. Mai: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.

Freitag, 29. Mai: Café im Frauentreff um 10 Uhr und 15.30 Uhr im Frauentreff.

Montag, 1. Juni: Treffen der Behinderten-Selbsthilfe um 15 Uhr im Gemeindehaus der katholischen Gemeinde in der Badener Straße 23.



Eine Abordnung streikender Erzieherinnen übergab am vergangenen Freitag eine Petition an Bürgermeisterin Christiane Augsburg (links), die versprach, sich bei der Verwaltung für die Arbeitnehmerinteressen zu verwenden.

Foto: mag

Die Stadt Schwalbach zahlt Erzieherinnen deutlich mehr und wird trotzdem bestreikt

„Das ist ein verbrieftes Recht“

● In ganz Deutschland streiken die Erzieherinnen, auch in Schwalbach. Sowohl in Alt-Schwalbach als auch in der Limes-Stadt hält die Stadt einen Notdienst aufrecht. Dabei verdienen die Erzieherinnen in Schwalbach deutlich mehr als die meisten ihrer Kolleginnen in Deutschland.

Nach Angaben von Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) bezahlt die Stadt Schwalbach ihr Personal in den Kindertagesstätten und Schulkinderhäusern freiwillig nach der Entgeltgruppe S8, statt wie im derzeit gültigen Tarifvertrag geregelt nach der Entgeltgruppe S6. Eine junge Erzieherin im ersten Berufsjahr erhält so brutto pro Monat 2.478,17 Euro statt 2.366,68 Euro. Bei älteren Kolleginnen in der Stufe 5, die in Schwalbach monatlich 3.496,91 Euro erhalten, beträgt der Unterschied sogar 388,78 im Monat. Schwalbach liegt damit je nach Altersstufe zwischen fünf und elf Prozent über dem Tarifvertrag. Zentrale Forderung der

Gewerkschaft „ver.di“ im aktuellen Tarifkonflikt ist eine Lohnerhöhung von rund zehn Prozent.

Aus Solidarität mit ihren schlechter bezahlten Kollegen streikt der bei „ver.di“ organisierte Teil der Schwalbacher Erzieher trotzdem schon nunmehr in der dritten Woche. Zu einem Gespräch mit der Schwalbacher Zeitung war keiner der Streikenden bereit.

Nach Angaben der Stadtverwaltung befinden sich derzeit 28 der insgesamt 58 Mitarbeiter in den Kitas und Schulkinderhäusern im Ausstand. Mit Notdiensten versucht die Stadt, die Kinderbetreuung halbwegs aufrecht zu erhalten. Doch mittlerweile müssen die ersten berufstätigen Eltern Urlaub nehmen, um ihre Kinder selbst zu betreuen.

Großes Verständnis

Christiane Augsburg hat trotzdem großes Verständnis für die Streikenden: „Erfreulich ist so ein Streik natürlich nie. Aber die Forderungen sind

ja nicht abwegig“, sagt sie. Außerdem sei es das „verbriefte Recht“ der Mitarbeiter, für ihre Ziele zu streiken.

Ungerecht behandelt fühlt sie sich nicht, weil Schwalbach bestreikt wird, obwohl es schon jetzt deutlich mehr bezahlt. Die Solidarität sei wichtig und außerdem könnten die Stadtverordneten die Schwalbacher Zusatz-Bezahlung ja jederzeit streichen. Am Freitag übergaben ihr einige der streikenden Mitarbeiterinnen eine Petition und die Bürgermeisterin versprach, sich beim Arbeitgeberverband dafür zu verwenden, in der aktuellen Tarifaufeinanderfassung auf die Arbeitnehmerinteressen zuzugehen.

Wann die Erzieherinnen wieder die Arbeit aufnehmen, war bei Redaktionsschluss noch offen. Der Streik könnte durchaus noch einige Zeit andauern. Finanzielle Entschädigung können die betroffenen Eltern lediglich beim Essensgeld erwarten. Die Gebühren müssen dagegen trotz Streiks in voller Höhe bezahlt werden. MS

Feuerwehr muss helfen

Tür geöffnet

● Die Feuerwehr Schwalbach wurde am vergangenen Mittwochmorgen in die Spechtstraße alarmiert.

Dort befand sich eine hilflose Person auf der Terrasse, die über einen Zaun erreichbar war. Somit konnte die Feuerwehr dem Rettungsdienst die Wohnungstür von innen öffnen und ihn dabei unterstützen, die Person in den Rettungswagen zu bringen. red

Verkehrsbehinderungen

Prozession

● Die katholische Kirchengemeinde Schwalbach veranstaltet am Fronleichnamssonntag, 4. Juni, eine Prozession.

Von 12 bis 13 Uhr muss deshalb in folgenden Straßen mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden: Hauptstraße, Schulstraße, Hardtbergstraße, Jahnstraße, Pfingstbrunnenstraße, Am Brater, Friedrich-Ebert-Straße, Feldstraße und Taunusstraße. Die Bevölkerung wird gebeten, den Prozessionsweg frei von parkenden Fahrzeugen zu halten und unbedingt die Halteverbote in der Taunusstraße und „Am Brater“ zu beachten. Im Anschluss an die Fronleichnamsprozession findet auf dem Gelände des kath. Gemeindehauses in der Taunusstraße das Gemeindefest statt. Zur Sicherung der Veranstaltung wird die Taunusstraße deshalb vor den Häusern Nr. 11 bis 13a und Nr. 22 bis 26 von 13 Uhr bis etwa 21 Uhr gesperrt. red

Viele Verkehrskontrollen

Blinker nicht vergessen!

● Beamte der Polizeistation Eschborn führten am Dienstag vergangener Woche Verkehrskontrollen in Schwalbach und im gesamten Osten des Landkreises durch.

Insgesamt 25 Verstöße ahndeten die Beamten in Schwalbach in der Eschborner Straße. Neben Gurt- und Handyverstößen achteten die Ordnungshüter hier vor allem auf die „unterlassene Nutzung des Fahrtrichtungsanzeigers“, also des Blinkers. pol

24h Tür-Notöffnungen
06196/ 33 55
www.boeckner.de
Schreiner
R. Böckner & Sohn!
TECHNOLOGIE & HANDBWERK

Sammler sucht
Nerzmäntel oder -jacks, Silberbestecke, Zinn, Modeschmuck, Zahngold und Bruchgold, alles aus Omos Zeit. Zahlebar und seriös. 069/40036246

Termine
Montag, 1. Juni 20:00 Sulzbach, Frankfurter Hof
GRÜN Gemeinsam entwickeln
- Diskussion Wahlprogramm zur Kreistagswahl 2016
Dienstag, 2. Juni 19:00 Naturbad, Vereinsraum
Investition Solar
- Energiewende auf dem eigenen Dach
BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN
WWW.GRUENE-SCHWALBACH.DE

Maler Dehmel
Maler- und Lackierermeister
Gärtnerweg 8 • 65824 Schwalbach
06196-83525 • malerdehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

AutoSchäfer
– KFZ MEISTERBETRIEB –
Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61
Reparaturen aller Fabrikate
■ Inspektion - Service
■ Elektrik, Klimatechnik
■ Bremsen, Auspuff
■ Unfallinstandsetzung
■ HU- und AU-Abnahme im Haus (Mittwoch)

Opal Design Lux
Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung
Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung
Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Schreibwaren Anselan
Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...
Uhrenbatterien-Wechsel
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69
Neue Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr
Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage
Lotto-Toto
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de
14° 3° Mittwoch Heiter
18° 3° Donnerstag Wechselhaft
18° 5° Freitag Schauer
16° 6° Samstag Heiter
23° 6° Sonntag Schauer

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	27.05.	M	18.00 Uhr	Mai-Andacht
Do	28.05.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
So	31.05.		9.45 Uhr	Sonntagsmesse
			9.45 Uhr	Kinder-Wortgottesdienst
			18.00 Uhr	Mai-Andacht
Mi	03.06.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet

Termine

Mo 1.6. **M** 15.00 Uhr Behinderten Selbsthilfe, 19.30 Uhr RWS-Singen; Di 2.6. **M** 20.00 Uhr Deutsch/französischer Stammtisch;

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	27.05.	19.00 Uhr	Singkreis – Einladung zum Offenen Singen
Do.	28.05.	19.00 Uhr	Elternabend mit Anmeldung zur Konfirmation 2016 für alle Jugendlichen, der Limesgemeinde, die nach den Ferien in die 8. Klasse kommen
Fr.	29.05.	12.30 Uhr	Mittagstisch
So.	31.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrerin Christine Gengenbach)
		11.15 Uhr	Kindergottesdienst
Di.	02.06.	15.30 Uhr	Interkulturelles Frauencafé

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	27.05.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
Fr	29.05.	18.30 Uhr	Meditative Andacht
So	31.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Gabriel Wegert)
Mo	01.06.	15.00 Uhr	Ev. Frauen

Samstag, 15.8.2015, Theaterfahrt zu den Festspielen Bad Hersfeld „Der Bettelstudent“ - Anmeldungen und Infos unter 06196-1006

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Do.	28.05.	16:00 Uhr	Kindertreff
So.	31.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Stefan Halm) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	31.05.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Susanne Koch, Bad Soden Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise jeweils 19.30 Uhr, HK I, dienstags, Tel: 950795 / HK II, mittwochs, Tel: 7613577 / HK III, mittwochs, Tel: 7613577

Weitere Infos unter: www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.
Johann Wolfgang von Goethe



Ein schöner gemeinsamer Weg ist abrupt zu Ende gegangen.

Dr. oec. publ. Cai Delf Witt

* 27. September 1930 † 1. Mai 2015

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von
meinem Mann, Vater und Opa
Gertrud Witt

Dr. med. Elisabeth Grafinger-Witt
Enkelkinder Maximilian und Katharina

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 10. Juni 2015, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Wir nehmen Abschied von

Helga Fricke

26. November 1938 – 16. Mai 2015

Wir sind unendlich traurig, dass Du nicht mehr bei uns bist.
In unseren Herzen wirst Du immer Deinen Platz haben.

In Liebe und Dankbarkeit

Gerhard Fricke
mit Kindern, Enkeln und Urenkeln
und Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Donnerstag, dem 28. Mai 2015, um 13.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46

**Geburtstag,
Jubiläum, Hoch-
zeit, Todesfall**

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



**W. STEFFENS
& SOHN**
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91



Schwalbacher Spitzen

Angebot und Nachfrage



Das verstehen wahrscheinlich nur Gewerkschafter: Die Schwalbacher Erzieherinnen erhalten deutlich mehr Geld als anderswo und werden wie kaum eine andere Berufsgruppe von den Kommunalpolitikern umsorgt, und trotzdem streiken sie und bringen die betroffenen Eltern beinahe zur Verzweiflung. Ganz klar, es ist ihr gutes Recht. Aber mit der kruden Solidaritäts-Logik findet „ver.di“ bei den Schwalbacher Eltern sicher kein Verständnis. Überhaupt steckt jenseits der heroischen Arbeiterliebe hinter dem Streik vor allem das höchst kapitalistische Prinzip von Angebot und Nachfrage. Weil die Kinderbetreuung in Deutschland

in den vergangenen Jahren massiv und ziemlich planlos ausgebaut wurde, übersteigt die Nachfrage nach Erzieherinnen das Angebot zurzeit sehr, sehr deutlich.

Höhere Preise sind die Folge und daher sollten die kommunalen Arbeitgeber den Erzieherinnen endlich mehr Geld bezahlen. Die zehn Prozent mehr, die „ver.di“ fordert, sind nicht übertrieben, sondern marktgerecht. Und auch die Eltern sollten sich mit dem Gedanken anfreunden, dass unter den derzeitigen Bedingungen auf dem Arbeitsmarkt der Erzieher wohl auch die Gebühren steigen müssen. Mit ein bisschen mehr Realitätsinn und ein bisschen weniger Demagogie könnte der Streik in den Kitz schnell zu Ende sein.

Matthias Schlosser

88-jähriger Schwalbacher mit perfider Masche abgezockt

Mehr als 10.000 Euro gestohlen

Mindestens zwei Trickdiebe haben am Mittwoch vergangener Woche zusammen gearbeitet, um einen 88-jährigen Mann aus Schwalbach mit ihrer perfiden Masche abzocken. Dabei erbeuteten sie mehr als 10.000 Euro.

Gegen Mittag war der Senior am Marktplatz unterwegs gewesen, um Besorgungen zu machen. Dort wurde er dann von einem Mann angesprochen. Der vermeintlich hilfsreiche Täter erklärte seinem Opfer, dass am heutigen Tage eine Sondersteuerabgabe für Geldbestände auf dem Bankkonto fällig werde. Um dieser hohen Abgabe zu entgehen, solle der Rentner am besten für einen Tag sein Geld vom Konto abheben.

Der nichtsahnende Mann tat wie ihm empfohlen wurde und hob in der nächsten Bankfiliale mehr als 10.000 Euro ab. Trotz entsprechender Schulungen

durch die Polizei, zahlten die Mitarbeiter der Bankfiliale das Geld aus, ohne den Rentner vorsichtig über den Zweck der Abhebung zu befragen. Als der Mann gegen 13.30 Uhr wieder nach Hause kam, wurde er vor seiner Haustür in der Pommerstraße von einem Mann in Arbeitskleidung angesprochen. Dieser gab vor, wegen eines Problems mit der Wasserleitung in seine Wohnung zu müssen. Nachdem der Senior den Mann im Blaumann nur kurz aus den Augen gelassen hatte, stellte er den Verlust des soeben abgehobenen Bargelds fest. Zu diesem Zeitpunkt fehlte von dem angeblichen Handwerker bereits jede Spur.

Die Kriminalpolizei Hofheim hat die Ermittlungen aufgenommen und bittet um Hinweise, insbesondere zu dem Geschehen auf dem Schwalbacher Marktplatz unter Telefon 06192/2079-0. pol

„Auf der Suche nach dem Glück“ ist das Thema am Freitag

Nächste meditative Andacht

Am Freitag, 29. Mai, findet um 18.30 Uhr eine meditative Andacht in der evangelischen Friedenskirche statt.

„Auf der Suche nach dem Glück“ ist diesmal das Thema der meditativen Andacht. Diese besinnliche Form des Gottes-

dienstes am Abend findet regelmäßig am letzten Freitag im Monat statt. Sie richtet sich an alle, die einen etwas anderen Übergang von der Arbeitswoche ins Wochenende suchen. Weitere Informationen gibt es unter den Telefonnummern 1006 oder 7860762. red

Kleinanzeigen

€ 400,- Belohnung für Hinweise, die meinen entflohenen Graupapagei zurückbringen. Er spricht mit dunkler Männerstimme und sagt unter anderem immer „hallo“. An die Leute, die den Papagei eingekauft haben und festhalten: Bei aller Freude - denken Sie daran: anderswo fließen bittere Tränen! Hinweise an Tel. 01578/4229634 oder Tierheim Sulzbach, Tel. 06196/72628

Kaufe alte Druckmaschinen und Papierschneider, auch mit Defekt, z. B. Heidelberger, Polar und Maschinen zur Weiterverarbeitung. Tel. 0152/29510727

Ehrliche Hauswirtschafterin für eigenständiges Führen unseres 3-Personen-Haushaltes gesucht. Tel. 0173/1541173

Kompressor mit 50 L. Kessel Einhell nebst Zubehör zu verkaufen, VB EUR 50,-. Tel. 06196/83237

Suche zuverlässige Haushaltshilfe für 4-6 Std. / Woche. Gute Bezahlung. Zuschriften bitte unter Chiffre 152201 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräderstraße 5, 65824 Schwalbach

Suche Putzhilfe (1x im Monat / ca. 3 Stunden) Tel. 06196/85296

Haushaltsauflösungen Kleintransporte, Umzüge, Entrümpelungen, Renovierungen und vieles mehr

Fa. W. Appel
Telefon: 0 61 96 / 77 44 679
mobil: 0151 / 57 600 763

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 30.05.15 Flm.-Höchst, von 8 – 14 Uhr
Jahrendorferhalle, Parkplatz B
Sa., 30.05.15 Flm.-Kallbach, von 14 – 18.30 Uhr
FRISCHE-ZENTRUM, Am Martinssehlen
Di., 02.06.15 Eschborn, von 8 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3
Do., 04.06.15 Eschborn, von 10 – 16 Uhr
Real, Ginnheimer Straße 18
Weiss: 0 61 95 / 90 10 21 www.weiss-markt.de

Tai Fu kids
Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampfsportarten. Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationschwächen.

Tai Fu Kids
Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!
Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
Telefon 06196 - 8514626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

Tankbau - Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern • Brandschutz

Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org



Seit vergangener Woche rollen auf dem ehemaligen Schulhof die Bagger.

Foto: Schlosser

Kreis baut am Atrium Unterkunft für bis zu 40 Flüchtlinge – Fertigstellung im Spätsommer

Bauarbeiten haben begonnen

Seit vergangener Woche wird die erste von zunächst zwei Unterkünften für Asylbewerber in Schwalbach gebaut.

Auf dem ehemaligen Schulhof hinter dem Atrium-Gebäude am Westring haben Bagger begonnen, das Fundament für die Sammelunterkunft für bis zu 40 Flüchtlingen zu legen. Wie berichtet soll das Gebäu-

de in Modulbauweise errichtet werden und schon im Spätsommer oder Herbst bezugsfertig sein. Nach Angaben des Kreises werden am Westring vor allem Familien mit Kindern untergebracht.

Eine baugleiche Anlage soll im kommenden Jahr auf dem derzeitigen Parkplatz des Tennisclubs „Am Erlenborn“ entstehen. Die Stadtverordneten haben beschlossen, das Grund-

stück dem Kreis anzubieten und ein benachbartes Grundstück als Ersatzparkplatz für den Tennisclub zu kaufen.

Ausräumt werden konnten die Bedenken wegen des Lärmschutzes. Nach Angaben von Bürgermeisterin Christiane Augsbauer (SPD) handelt es sich in diesem Bereich um ein Mischgebiet, in dem ein Tennisplatz und eine Wohnanlage nebeneinander existieren dürfen. sz

Drei beliebte Fußwege wurden für mehr als 80.000 Euro saniert – Teil der Regionalparkroute

Neue Wege kommen gut an

Zwei Geh- oder Spazierwege, die in Schwalbach gerne und viel genutzt werden, wurden im April saniert. „Das fällt den Bürgern positiv auf und die Stadtverwaltung erreicht dafür schon mal ein Lob oder ein Dankeschön“, berichtet Bürgermeisterin Christiane Augsbauer.

Neu gemacht wurde der rund 700 Meter lange und zwei Meter breite Weg hinter den Tennisplätzen am Schwalbach ent-

lang. Die Kosten dafür betragen 67.000 Euro. Der Weg wurde auch deshalb in das Deckensanierungsprogramm 2014 aufgenommen, weil er Teil der Regionalparkroute von der Nidda zum Opelzoo ist. Die Gemeinde Sulzbach hat die Kosten für „ihre“ 70 Meter Deckensanierung übernommen.

Ebenfalls saniert wurde der Weg vom Limesstadion am Naturbad entlang zu den Sportplätzen „Hinter der Röth“. Dieser Weg ist rund 140 Meter lang und 2,70 Meter breit. Die

Kosten dafür betragen 14.100 Euro. In das Deckensanierungsprogramm 2014 wurde der Weg aufgenommen, weil er aufgrund der Sportstätten viel genutzt wird.

Letzte Woche wurde der Waldweg vom Nebeneingang des Waldfriedhofes zur Stelenskulptur „Allee für El-Lissitzky“ saniert. Die alte, größtenteils weggespülte Asphaltdecke wurde entfernt und durch eine wassergebundene Decke mit Felsenkieles ersetzt. So können ihn jetzt auch gehbehinderte Menschen nutzen. red

Schwalbacher Feuerwehr siedelt drei Wespenester um

SDW Freunde Arboretum

Wespen müssen im Wald leben

Gleich drei Wespenneestsätze verzeichnete die freiwillige Feuerwehr in der vergangenen Woche. In allen drei Fällen entfernten die Wehrleute die Nester und siedelten sie in ein Waldstück um.

Am Montag vergangener Woche wurde die Feuerwehr zum ersten Mal wegen eines Wespenestes in die Julius-Brecht-Straße gerufen. Dort befand sich ein Nest in einem Schrank, in unmittelbarer Nähe der Balkontür. Da die Wespen beim Öffnen der Balkontür sofort in die Wohnung flogen, wurde das Nest umgesiedelt, um eine Gefährdung der Be-

wohner auszuschließen. Auch in eine Kindertagesstätte in der Pfingstbrunnenstraße musste die Feuerwehr am darauffolgenden Tag wegen Wespen ausrücken. Dort befand sich ein Wespenest in der Tür einer Gartenhütte. Da die Nutzung der Gartenhütte mit Spielgeräten so nicht mehr möglich war, wurde das Nest in ein Waldstück umgesiedelt.

Am Freitag wurde die Feuerwehr wegen eines weiteren Wespenestes in die Bremer Straße gerufen. Dort befand es sich auf dem Balkon direkt vor dem Kinderzimmer. Da ein Kind bereits von Wespen gestochen wurde, war die Nutzung des Balkons nicht mehr möglich. red

Biologische Vielfalt

Bei der jüngsten Mitgliederversammlung im März haben sich die SDW Freunde Arboretum zum Ziel gesetzt, dass die Arboretum-Städte und -Gemeinden dem Bündnis „Kommunen für biologische Vielfalt“ beitreten.

Auch Frankfurt gehört diesem Bündnis an, so dass durch eine Anbindung an den Grüngürtel eine bessere Schutz- und Pufferzone für das Arboretum geschaffen werden kann. Bei den verschiedenen Fraktionen der Stadt Schwalbach, stieß der Ansatz nach Angaben des Vereins grundsätzlich auf positive Resonanz. Beim Altstadtfest konnte sich interessierte Bürger am Stand der Freunde Arboretum informieren. Außerdem liegt eine Unterstützerliste aus. red

KOMPLETT AUS EINER HAND!
TRAUMBAD
4 HANDWERKE IN 1 MEISTERREITER
www.bht-eschborn.de
06196/568631

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

wurmKISTE
Antike Weichholzmöbel Besondere Geschenkartikel
Großer Hofflohmmarkt
am Samstag, 30. Mai 2015, von 10.00 – 18.00 Uhr
Cretzschmarstr. 1 | 65843 Sulzbach | Tel.: 06196/574863

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Müllersgrube 43
65760 Eschborn
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

WILDBERGER METALLBAU
Tankbau • Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern • Brandschutz

Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von
Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern,
Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 0 69 / 97 76 08 20
info@schlosserei-fay.de

Ott Haustechnik
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen



Ein verschmorter Sicherungskasten löste gestern einen Feuerwehreinsatz in der Berliner Straße aus. Ein Rauchmelder hatte rechtzeitig Alarm geschlagen. Foto: Frey-Broich

Feuerwehreinsätze in der Berliner Straße und im Mammolshainer Weg – Feuer ging allein aus

Rauchmelder schlagen Alarm

Die seit kurzem geltende Rauchmelderpflicht macht sich auch bei der Feuerwehr bemerkbar. Gleich zwei Mal rückten in dieser Woche Löschzüge aus, weil eines der Geräte piepste.

So wurde die Schwalbacher Feuerwehr gestern Mittag um kurz nach 13 Uhr in die Berliner Straße gerufen. Dort hatte

in einer Wohnung ein Rauchmelder Alarm geschlagen und im Gebäude war Brandgeruch wahrnehmbar. Daraufhin wurde die Tür durch die Feuerwehr geöffnet und ein Brand des Sicherungskastens festgestellt. Da das Feuer bereit selbst erloschen war, wurde die Wohnung stromlos geschaltet und das Gebäude belüftet. Einen ähnlichen Einsatz gab es

bereits in der Nacht zum Sonntag im Mammolshainer Weg. Von Nachbarn war dort ein piepsender Heimrauchmelder gemeldet worden. Beim Eintreffen der Feuerwehr konnte jedoch kein ersichtlicher Grund festgestellt werden. Da der Besitzer nicht zu Hause war, wurde er telefonisch aufgefordert, den Rauchmelder zu überprüfen. ffw

Behinderten-Selbsthilfe

Nächstes Treffen
Die nächste Gruppentreffen der Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach findet am Montag, 1. Juni, um 15 Uhr im Gemeindehaus der katholischen Gemeinde in der Badener Straße statt.

Wie sieht es in einem Bienenhaus aus? Sind die Bienen so fleißig wie es sprichwörtlich heißt? Wie kommt der Honig ins Glas? Diese Fragen und viele mehr wird die Schwalbacher Imkerin Larisa Kromm beantworten. Sie ist an diesem Nachmittag beim Treffen der Behinderten-Selbsthilfe zu Gast. red

Besonderer Spaziergang

Krimi-Tour

Am Sonntag, 31. Mai, laden die SDW Freunde Arboretum im Rahmen von HR2-Literaturland Hessen zu einem Literaturspaziergang in freier Natur ein.

Angesagt haben sich für den Literaturspaziergang durch das Arboretum die Krimi-Autoren Paul Pfeffer, Doris Preusche und die Bloody Maries. Chris Silberer gibt eine Kostprobe aus ihrem neuen Kriminalroman „Zwangsvermählt“, in dem ein Serienkiller seine Morde als Hochzeit inszeniert. Start ist um 14 Uhr am Waldhaus „Am Weißen Stein“. Die Teilnahme ist kostenlos. Um Spenden wird gebeten. red



**Werbung
bringt Erfolg!**

Rufen Sie uns an:
06196 / 84 80 80

Tierschutzverein lädt ein zum Sommerfest und öffnet seine Pforten

Ein Flohmarkt für Hund und Katz

Das Tierheim in Frankfurt-Nied, das vom Tierschutzverein Schwalbach/Frankfurt-West betrieben wird, öffnet seine Türen und lädt am 6. und 7. Juni ein zu seinem traditionellen Sommerfest. In diesem Jahr gibt es einen ganz besonderen Anlass zum Feiern: Der Verein kann auf 40 Jahre Tierschutzarbeit zurückschauen.

Auf dem Tierheimgelände unter der Schwanheimer Brücke gibt es am ersten Juni-Wochenende Einiges zu sehen. Los geht es jeweils um 11 Uhr. Ein großer Flohmarkt mit Büchern und allerlei Nützlichem und Schönerem lädt zum Stöbern ein. Am Schmuckstand gibt es außergewöhnliche Stücke zu erwerben und der Second-Hand-Stand bietet Allerlei für Hund und Katze. Und wer dort nicht fündig wird, kann sein Glück bei der mit vielen attraktiven Preisen bestückten Tombola oder dem Schätzspiel versuchen.

Informationen rund um Meerschweinchen, Kaninchen und Katze gibt es an den Infoständen. Dort werden gerne Fragen zur Anschaffung und Haltung von Haustieren beantwortet. „Soka Run“ informiert auch über Listenhunde und leistet Aufklärungsarbeit gegen Hunderassendiskriminierung.

Am Samstag zwischen 14 und 17 Uhr können sich Katzenbesitzer bei der Katzentherapeutin Carmen Schell über das Verhalten ihrer Samtpfoten informieren. Interessierte Besucher haben auch die Möglichkeit, die

tierischen Bewohner kennenlernen. Am Samstag, 6. Juni, werden einige der Tierheimkatzen um 13 und 16 Uhr in den Katzenfreigehegen vorgestellt und am Sonntag, 7. Juni, um 13 und 15 Uhr.

Die jungen Gäste können sich bei den Kinderspielen und einem Tierheimquiz die Zeit vertreiben. Als besonderer Höhepunkt gibt es am Samstag von 18 bis 21 Uhr Livemusik mit der „Purling Brooks Band“. Die Band fügt Oldies, Rock, Rock 'n Roll, Pop, Skiffle, Folk, New Country und Country zu einem hörens- und sehenswerten Repertoire zusammen. Der Eintritt ist frei.

Der Fotowettbewerb steht wieder unter dem Motto „Tierische Schnappschüsse“. Bis Sonntag um 13 Uhr kann jeder Besucher bis zu drei Tierfotos beim Fotowettbewerb einreichen. Bevor die Jury die schwere Aufgabe übernimmt, sind die Fotos für alle Besucher zur Besichtigung ausgestellt. Die Prämierung findet am Sonntag um 14 Uhr statt.

Kaffee und Kuchen, Gegrilltes vom Bio-Metzger, Salate und Pommes Frites sowie ein reichhaltiges Angebot an Getränken sorgen dafür, dass auch das leibliche Wohl nicht zu kurz kommt. Außerdem gibt es vegane Kuchen sowie eine Auswahl an vegetarischen und veganen Speisen vom Grill an.

Alle Einnahmen kommen direkt den Tierheimschützlingen und dem Erhalt der Tierschutzanlage zugute. red

Schwalbacher Zeitung

NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

Nicht nur mittwochs,
sondern jeden Tag!

SZplus

– das neue Internetangebot
der Schwalbacher Zeitung ist da!

Melden Sie sich noch heute kostenlos
und unverbindlich an unter

www.schwalbacher-zeitung.de





Leserbriefe

Zu verschiedenen Themen erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer an info@schwalbacher-zeitung.de.

Zum Artikel „Nichts soll verboten werden“ in der Ausgabe vom 20. Mai:

„Niemand kennt das Herz des Anderen“

Es macht mich traurig dass der Monat Ramadan, auf den wir Muslime alle sehnsüchtig warten und der für uns eine sehr besondere Zeit darstellt, in der Schwalbacher Stadtpolitik und nun wahrscheinlich auch in der Bevölkerung zurecht für negative Stimmung sorgt.

Jeder einzelne von uns ist bei der Gestaltung eines guten Miteinanders gefragt. Viele Menschen haben sich noch nie intensiv mit einem Muslim unterhalten, die Informationen aus den Medien werden oftmals als Tatsache geschluckt.

Unsere Stadt ist eine, in der das multikulturelle Zusammenleben meiner Meinung nach sehr gut funktioniert. Viele Ehrenamtliche setzen ihre Zeit und Energie ein, um sich aktiv am Stadtleben zu beteiligen und um Brücken zueinander zu bauen, die durch eine negative Meldung sofort wieder zer-

schlagen werden können. Der Marokkanische Kulturverein wird als in „Glaubensdingen besonders streng“ bezeichnet.

Meiner Meinung nach findet hier eine Beurteilung statt, die für das miteinander nicht förderlich ist. Was interpretiert der Durchschnittsbürger nun in diese Aussage, die wohl eher negativ gemeint war? Außerdem kann sich keiner ein Urteil über die tiefe der Religiosität eines anderen erlauben. Niemand kennt das Herz des Anderen.

Sehr schade ist auch, dass hier erneut versucht wird den Türkischen- und den Marokkanischen Kulturverein gegeneinander auszuspielen. Natürlich versuchen viele Muslime während der Fastenzeit anstrengende Tätigkeiten zu vermeiden. Auf die Idee ein festgelegtes öffentliches Fest deshalb zu verschieben, kommt aber wohl kaum einer.

Die ganze Debatte zeigt, dass wiederum eher über Menschen gesprochen wird als mit ihnen. Ich selbst bin in einer interreligiösen Familie aufgewachsen. Meine langjährige beste Freundin ist aktiv im CVJM und mit einem Pfarrer verheiratet. Der Austausch miteinander ist das einzige was hilft, dass die Menschen sich kennen, schätzen und lieben lernen.

Dies sind meine Gedanken hierzu. Vielleicht können sie einen Beitrag dazu leisten, mit solch heiklen Themen in Zukunft sensibler umzugehen. In Kürze werden wir eine große Zahl an Flüchtlingen bei uns aufnehmen. Was wir alle lernen müssen ist, dass das Fremde einem nicht mehr fremd erscheint, wenn man darauf zugeht und es kennenlernt.

Suhila Thabti-Megharia,
Schwalbach

„Türkischer Verein will keine Terminänderungen“

Das Thema Rücksichtnahme auf den Ramadan bei städtischen Veranstaltungen sorgt nicht nur in Schwalbach für Diskussionen. Nachdem die Frankfurter Allgemeine Zeitung in ihrer Ausgabe vom 16. Mai dazu schrieb: „Weil es wie aus dem Handbuch der Pegida-Aktivistin klingt“, habe ich Anrufe aus ganz Hessen bekommen. Schon als die Einladung der Bürgermeisterin für das Treffen der Vereinsvorsitzenden am 30. März erschien, bekam ich Beschwerden.

Darin stand, dass jemand den Termin des Tags der Vereine wegen des Ramadans ändern wollte, vom 20. Juni auf den 13. Juni. In dem Vereinstreffen habe ich vorgetragen, dass der türkische Verein keine Änderung des Termins erwartet. Als der Vorsitzende der DAGS, als Alternative Sonntag, 14. Juni, vorschlug, wurde dies als christlicher Ruhetag abgelehnt.

Parallel dazu schlug die ISL-DAGS-Liste im Ausländerbeirat in der Sitzung des Ausländerbeirats vom 25. März vor, alle städtischen und Kulturkreis Veranstaltungen sollten nach dem Ramadan geplant werden. Ich habe dort auch klar und deutlich gesagt, dass der türkische Verein keine Terminänderungen erwartet.

Obwohl es mir zusteht, habe ich nicht einmal eine schriftliche Vorlage dazu bekommen. Bei der Abstimmung habe ich mich der Stimme enthalten. Am 13. April bekam ich eine erweiterte Version des Vorschlags von dem stellvertretenden Vorsitzenden des Ausländerbeirats, worin der Name des türkischen Vereins fälschlicherweise immer noch erschien.

In der Sitzung des Ausländerbeirats vom 29. April las ich einen Bericht über das Treffen der Vereinsvorsitzenden vor, um endlich Klarheit zu schaffen. Ebenso las

ich einen Protestbrief vom türkischen Vereinsvorstand vor, dass unser Vereinsname ersatzlos von dem Vorschlag an das Parlament gestrichen werden sollte.

Vor wenigen Tagen kam mit der Post der endgültige Vorschlag an das Parlament, worin trotz aller Proteste der Name des türkischen Vereins wieder erscheint. Dies geht schon in Richtung Verleumdung. Als Mitglied des Ausländerbeirats seit 22 Jahren unterstütze ich die Tatsache, dass das alljährliche interkulturelle Fest nach dem Ramadan geplant wird. Zu diesem Fest kommen viele Muslime, zum Altstadtfest sehr wenige. Wegen ein paar fehlender Köche, brauchen wir den Termin für das Altstadtfest nicht zu ändern und Schwalbach in ganz Hessen in Verruf bringen.

Alida Dethmers,
Schwalbach

Zum Streik in den Kindertagesstätten und Schulkinderhäusern:

„Investition in die Zukunft unserer Kinder“

Unsere Erzieher leisten eine wertvolle Arbeit für die Gesellschaft und die Zukunft. Als Vater, Vorsitzender im Elternbeirat, sowie Mitglied im Stadt-Kita-Beirat habe ich Einblick in diese Arbeit aus unterschiedlichsten Perspektiven.

In den letzten beiden Jahren konnte ich in unserer Kita erleben, wie händierend nach Erziehern gesucht wurde, was zum Teil monatelang dauerte. Einer der Gründe: Der Nachwuchs in diesem Berufsfeld mit fünfjähriger - fast unbezahlter - Ausbildung und danach unangemessener Entlohnung ist rar geworden. Das Einstiegsgehalt liegt je nach Region bei 2.400 Euro brutto. Netto sind das zwischen 1.200 und 1.400 Euro.

Über die Anforderungen dieses Berufes wurde schon viel geschrieben. Aber können Sie, liebe Politiker, liebe Eltern und andere Betroffene des Kita-Streiks sich wirklich vorstellen, zum Beispiel täglich eine Gruppe von 22 Kindern zu managen und zu betreuen, mit meist nur einer weiteren Kollegin in der Kernzeit, falls diese nicht krank oder in Urlaub oder auf Fortbildung ist? „Nebenbei“ noch die gestiegenen Anforderungen

seitens des Staates und der Eltern erfüllen: erziehen und bilden, Sprache fördern, liebevolle Bezugspersonen sein, pflegerische Aufgaben übernehmen, beaufsichtigen, Praktikanten ausbilden, Eltern beraten, Kontaktperson zu Therapeuten und Institutionen sein?

In den heutigen Kitas steht nicht mehr nur Betreuung im Vordergrund, die Schwerpunkt sind Bildung und Erziehung. Eine Neubewertung der erzieherischen Tätigkeiten ist unumgänglich. Kinder sind unser höchstes Gut. Die Beschäftigten im Erziehungsbereich brauchen endlich vom Verband der kommunalen Arbeitgeber (VKA) ein akzeptables Angebot, damit der Streik schnell beendet werden kann.

Begreifen wir auch, dass sich der Streik der Erzieher nicht gegen Kinder und Eltern wendet, sondern ihr letztes legitimes Mittel ist, sich bei den Arbeitgebern und der Gesellschaft Gehör zu verschaffen und für ihre Wertschätzung, die sich endlich auch finanziell ausdrücken soll, zu kämpfen. Deshalb sollten wir als Eltern in die Rathäuser gehen, und fordern, dass die jeweiligen Bürgermei-

ster sich an den VKA wenden, damit der Streik, und die damit verbundenen Belastungen für alle, besonders für die Kinder und deren Eltern, ganz schnell ein Ende findet.

Abschließend möchte ich ein Wort an die Politik richten: „Eine Investition in die Zukunft unserer Kinder sollte uns allen in unserer Gesellschaft ein hohes Gut sein, denn der Nutzen daraus wird uns allen in der Zukunft zu teil. Eine schlechte Saat bringt meist auch eine schlechte Ernte.“

Michael Stagen,
Schwalbach



Richard Rossa, der Erfinder der Bienensauna, demonstrierte die neue Behandlungsmethode gegen die Varroa-Milbe an einem Bienenstock in Schwalbach. Foto: privat

Wärmebehandlung soll gegen die Varroa-Milbe helfen – Neues Verfahren demonstriert

Sauna für fleißige Bienen

● Ende April fand am Bienenstand des Schwalbacher Imkers, Heilpraktikers und Ingenieurs Ernst Berge eine Demonstrationsbehandlung eines Bienenvolkes gegen die Varroa-Milbe statt – Mit einer sogenannten Bienen-Sauna.

Der Parasit ist inzwischen fast überall verbreitet und für ein weltweites Bienensterben mit verantwortlich. Die Anwendung der Bienensauna gleicht der Überwärmungsbehandlung, wie sie auch in der Medizin unter

dem Begriff „Hyperthermiebehandlung“ gegen verschiedene Krankheiten eingesetzt wird. Die Bienen vertragen die Erwärmung auf 40 bis 42 Grad für einige Zeit problemlos, während die Varroa-Milbe abgetötet oder in ihrer Vermehrungsfähigkeit blockiert wird. Dies geschieht völlig ohne Einsatz chemischer Mittel wie beispielsweise Ameisensäure oder Oxalsäure, wie es bislang überall praktiziert wird.

Darüber hinaus soll durch die „Schwitzkur“ eine vitalisierende Körperreinigung der Bienen

ausgelöst werden. Es handelt sich dabei um ein innovatives Pilotprojekt unter Einsatz exakter elektronischer Regelungstechnik und digitaler Datenerfassung sowie Auswertung von Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Verhalten der Bienen.

An der Demonstrationsbehandlung haben unter anderem der Schwalbacher Imker und Zoologe Professor Dr. Christian Winter, sowie mehrere imkernde Ingenieure, Vorstände und Vertreter verschiedener Imkervereine Hessens teilgenommen. red

Schwalbacher Grünen laden am Dienstag zu einer Vortragsveranstaltung ins Naturbad ein

Energiewende auf dem Dach

● Die Schwalbacher Grünen veranstalten am Dienstag, 2. Juni, um 19 Uhr einen Vortrags- und Diskussionsabend zum Thema „Investition Solar – Energiewende auf dem eigenen Dach“ im Vereinsraum des Naturbadgebäudes. Das Dach dieses Gebäudes wird voraussichtlich noch in diesem Jahr ebenfalls mit einer Solaranlage ausgestattet.

Neben Referenten der Firmen „TaurusSolar“ und „K&P Invest“ wird ein Gesellschafter über die Bürgersolaranlage „Solarpark Schwalbach II“ berichten. Die Veranstaltung richtet

sich an Dachbesitzer und alle, die sich über die kommunale Energiewende informieren möchten.

Was waren das Zeiten, als noch 75 Cent pro Solar-Kilowattstunde (kWh) für die Einspeisung ins Stromnetz von der eigenen Anlage aus bezahlt wurden. Für Anlagen, die heute in Betrieb genommen werden, gibt es gerade einmal 12,50 Cent pro kWh. Dennoch kann sich auch eine neue Anlage lohnen. Denn parallel zur Einspeisevergütung sind die Investitionskosten drastisch gefallen und hat sich der Wirkungsgrad der Zellen verbessert. Aber vor allem gibt es heute neue technische Möglich-

keiten, den gewonnen Strom effizient zu nutzen.

Einer der Fortschritte sind die immer besser werdenden häuslichen Stromspeicher. Sie ermöglichen es, den in den Sonnenstunden gewonnenen, eigenen Strom, zu jeder Tages- und Nachtzeit zu nutzen. Auch der geschickte Einsatz von Elektrofahrzeugen kann zur Rentabilität beitragen.

Größere Dächer ermöglichen größere Anlagen. Bezogen auf die erzeugte Strommenge sind diese wesentlich günstiger. In Schwalbach werden derzeit mehrere mittelgroße Anlagen als Bürgersolaranlagen betrieben und liefern gute Erträge. red

www.schwalbacherleben.de

Finden Sie alles, was Schwalbach zu bieten hat!

alle Betriebe
alle Produkte
alle Dienstleistungen

Ein Service des Gewerbevereins Schwalbach.

schwalbacherleben.de

W&J
Reinigungsservice

Schulstraße 14
65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 0 61 96 - 999 58 92
Fax 0 61 96 - 65 27 345
wj-reinigungsservice@hotmail.de

- Haushaltsreinigung
- Büroreinigung
- Fensterreinigung
- Treppenhausreinigung
- Hausmeister/Hauswächter
- Gartenarbeiten

Fair genießen in Schwalbach

FAIRTRADE

Leckerer Kakao aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

Cocoba
Frühstückskakao mit Honig
Schokolade leicht, warm oder kalt

bei **SCHLIESSMANN**
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661



Die Schwalbacher Trainer Stefan Waller und Baghdad Ben Amar (vorne) waren mit den Leistungen ihrer Schützlinge genauso zufrieden wie Prüfer Martin Wroblinski (hinten rechts) von der hessischen Taekwondo-Union. Foto: TG Schwalbach

Viele neue Gürtel – Disziplin und Trainingseifer als Grundvoraussetzungen – 37 TGS-Kämpfer erreichen einen höheren Grad

Große Taekwondo-Prüfung bei der TGS

Der Breitensportreferent der hessischen Taekwondo-Union, Martin Wroblinski, hatte vergangenen Mittwoch 37 Kämpfer der TG Schwalbach zu prüfen.

Alle Prüflinge haben die Prüfung mit Bravour bestanden und neue Gürtel erhalten. Geprüft wurden alle Leistungsklassen mit den Komponenten Grundschule, Poomse, Selbst-

verteidigung unter anderem mit Stock, Messer und Würgen, sowie Kampf. Martin Wroblinski war mit den gezeigten Leistungen sehr zufrieden.

Für die Trainer Stefan Wal-

ler und Baghdad Ben Amar hat sich die harte Arbeit mit diesem Ergebnis ausgezahlt. Grundvoraussetzung für solche Leistungen sind Disziplin und Trainingseifer.

Deutsch-französischer Stammtisch feiert 20-jähriges Jubiläum

Sprache und Kultur

Seit nunmehr 20 Jahren treffen sich an jedem ersten Dienstag im Monat 10 bis 20 Schwalbacher zum deutsch-französischen Stammtisch. Im Mai 1995 fand die erste Sitzung des Stammtisches statt, der aus der Städtepartnerschaft zwischen Avrillé und Schwalbach entstanden ist.

Die damalige Vorsitzende des Arbeitskreises Städtepartnerschaft, Margot Comes, kam auf den Gedanken, die grundlegenden Ideen der Partnerschaft zu vertiefen. So wurde sich zum monatlichen Austausch über die Sprache und Kultur des Nachbarlandes getroffen, um damit auch die sprachliche Kompetenz zu verbessern.

Damit wurde der „deutsch-französischer Stammtisch“ auch zu einem Einstieg in die Arbeit des Arbeitskreises. Er motiviert zur Mitwirkung an weiteren Aktivitäten und zum Kontakt mit den Bürgern der Partnerstadt Avrillé bei den gegenseitigen Besuchen.

Die Sitzungen laufen mittlerweile mehr oder weniger nach einem festen Schema ab. Einleitend gibt es ein oder zwei gram-

matikalische und Wortschatzübungen aus einer französischen Schulgrammatik. Dann folgt je nach Anlass eine allgemeine Diskussion über ein aktuelles Thema. Anschließend wird ein aktueller Zeitungsartikel der französischen Presse oder ein sonstiger interessanter Text übersetzt und analysiert. Bisweilen erfolgt auch eine über die Sitzungen fortlaufende Lektüre von französischen Kurzgeschichten oder Novellen. Zum Schluss gibt es dann die „boite“, eine Box mit Begriffen, die jeweils von einem Teilnehmer zu erläutern und von der Gruppe zu erraten sind.

Zumeist vergehen die zwei Stunden des Stammtisches im Fluge. Seit 20 Jahren bereitet sich die Gründerin und bis heute amtierende Leiterin eingehend vor und bietet interessante Themen, die immer wieder neue Sichtweisen auf die französische Lebensweise eröffnen. Einige Teilnehmer sind seit Beginn dabei.

Zum Dienstag, 2. Juni, trifft sich der Stammtisch zu einem festlichen Abendessen im Restaurant „Trastevere im Schwann“ um die vergangenen 20 Jahre zu feiern.

red

Sommernachtskonzert an der Friedrich-Ebert-Schule – Eltern und Lehrer waren begeistert

Mit viel Spaß an der Musik

Mitte Mai präsentierten Schüler der Friedrich-Ebert-Schule beim alljährlichen Sommernachtskonzert, das dieses Jahr unter dem Motto „musikalisch unterwegs“, „musikalisch unterwegs“, „stand, allerhand Volkslieder, Kindertlieder und Klassiker von Beethoven oder Bach. Gegen Ende ließ sich zudem ein Überraschungsgast blicken. Eltern und Lehrer waren begeistert.

Um 18.30 Uhr traten die beiden Lehrerinnen der Bläserklasse beziehungsweise der Cajóngruppe, Eva Monaghan und Claudia Schumacher, in der Aula vor das zahlreiche Publikum und kündigten einen tollen und abwechslungsreichen, musikalischen Abend an.

Daraufhin betraten die Schüler der Klasse 5c die Bühne und spielten mit Klarinetten das Volkslied „Brunnenfall“. Weiter ging es mit dem Volkslied „Auf der Lauer“, das mit Posaunen vorgetragen wurde.

Kurze Zeit später beeindruckte die Cajóngruppe, die aus

Schülern der 6b besteht, zunächst mit einem „Trommelwirbel“ und anschließend mit dem Stück „Step Snap Clap, Yeah“.

Die dritte Klasse, die an diesem Abend vortrug, war die 6d, die ihr Können an Saxofonen und Trompeten unter Beweis stellte. Hierbei wurde es regelrecht exotisch, denn bei einem der musikalischen Werke handelte es sich um einen Kanon aus Liberia mit dem Titel „Banuwa“, zu Deutsch „Mädchen, weine nicht“.

Zwischendurch musizierten auch immer wieder alle drei Klassen gemeinsam. Gegen Ende kündigte Claudia Schumacher den Überraschungsgast des Abends an: Gennadi Ibraimov, der nicht nur Dozent an der Musikschule Schwalbach ist, sondern den Schülern der Friedrich-Ebert-Schule auch Klarinetten- sowie Saxofonunterricht erteilt.

An diesem Abend begeisterte er mit einem „Saxophone Rock“ des belgischen Komponisten André Waignein. Zu guter Letzt kamen nochmals alle Klassen auf die Bühne und trugen Char-

pentiers und Beethovens „Ode an Europa“ mit Bravour vor.

Während das Publikum applaudierte, trat Schuldirektor Heinz Müller-Lichtenheld vor die Bühne: „Ich möchte mich bei den Schülern, Lehrern und natürlich bei Ihnen, den Eltern, die ihre Kinder immer unterstützt und zum Üben motiviert haben, ganz herzlich bedanken. Ich bin von dem, was wir heute gehört haben, sehr angetan.“

Auch die Eltern waren mit den musikalischen Leistungen ihrer Kinder zufrieden. „Das Konzert war klasse“, resümierte Leyla Zuffellato, deren Sohn Alexander in der 6d ist und Trompete spielt, „man sieht den Kindern den Spaß richtig an. Außerdem ist Frau Schumacher eine ausgezeichnete Pädagogin.“

Nach dem Sommerkonzert hatten Eltern, die ihre Kinder nach den Sommerferien auf die Friedrich-Ebert-Schule schicken möchten, die Möglichkeit, sich über das Konzept der „Musikklassen“ zu informieren.

bs

Kath. Pfarrgemeinde

Dias und Musik

Die katholische Pfarrgemeinde Schwalbach veranstaltet am Mittwoch, 27. Mai, eine weitere Bildungsveranstaltung.

Reinhold Schmitt aus Elz bei Limburg referiert im Rahmen einer Dia-Musikschau über Leben und Werk des Komponisten Richard Wagner. Beginn ist um 19.30 Uhr im Gemeindehaus in der Badener Straße.

red

TG Schwalbach

Aerobic-Kurs

Die TG Schwalbach bietet ab Dienstag, 2. Juni, in der Turnhalle der Georg-Kerschenscheider-Schule einen neuen Aerobic-Kurs an.

Der Kurs findet immer dienstags von 20 bis 21 Uhr statt. Kursleiterin ist Dr. Iris Wurm. Zielgruppe des Kurses sind Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahren. Mit High-Low-Aerobic wird das Herz-Kreislaufsystem in Schwung gebracht. Leichte Einstiegschoreographien und dynamische Musik sollen den Schweiß und die Anstrengungen vergessen machen. Muskelkräftigung und Entspannung auf der Matte werden das Training abschließen.

red

Rettungshunde gesucht

Casting

Am Sonntag, 7. Juni, findet von 10 bis 18 Uhr ein Casting für Rettungshunde auf dem Gelände der SV-Ortsgruppe Praunheim in der Niedwiesenstraße 1 statt.

Es werden Hundeführer gesucht, die sich für die Rettungshundearbeit und eine Ausbildung im Bereich Trümmer, Fläche oder Mantrailing gemeinsam mit ihrem Hund interessieren. Außerdem werden Menschen mit oder ohne Hund gesucht, die den Verein unterstützen. Zu dem Casting können Hunde aller Rassen angemeldet werden, die nicht älter als fünf Jahre sind. Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.rhs-rm.de im Internet. Weitere Infos gibt es auch auf www.facebook.com/RHS.RheinMain oder unter der Telefonnummer 0160/1032008.

red

STELLENANGEBOTE

Kraftfahrer für den Umzugsverkehr

Festeinstellung

Ihr Profil:

- Führerscheinklasse C, Kennziffer 95
- Fahrpraxis mit Wechselkoffergut
- Zuverlässigkeit
- Teamfähigkeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Gerne auch per E-Mail an: Thorsten.Meurer@donath.de

DONATH GmbH & Co. KG
Zu Hd. Herrn Meurer
Wiesbadener Straße 239
61472 Königstein/Ts.
Tel.: (0) 61 74 – 92 93 40



Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name:

Vorname:

Alter:

Straße:

Telefon:

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift



Viel Applaus bekamen die Schüler der FES bei ihrem Konzert in der Aula.

Foto: Schweikert

Der schnellste Autofokus der Welt.* Jetzt schnell zugreifen.

Neuer! Schneller! Sony!

Gültig ab 27.05.15 Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht. Alle Preise sind Abholpreise.

SONY Alpha 6000 • 16-50 mm
Digitale Systemkamera
• 24,3 Megapixel APS-C Sensor
• 7,5 cm (3 Zoll) schwenkbares LC-Display mit 921.600 Pixel
• Hybrid-Autofokus mit 179 Phasen-AF Punkten
• ISO 100 bis 25.600
• 11 Bilder/Sek mit kont. AF
Art. Nr. 1813020 schwarz, 1813022 silber



629.-

19,06 €
monatl. Rate

0% effekt. Jahreszins
33 Monate Laufzeit



Weltweit schnellster Autofokus
Aufnahmen in 0,06 Sekunden*

SONY
α 6000



0% effekt. Jahreszins. Ab 6 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach • Targobank AG & Co. KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

* unter digitalen Systemkameras mit Wechselobjektivsystem und APS-C-Sensor. Stand: 12. Februar 2014, basierend auf internen Studien von Sony. Gemessen nach CIPA-interner Messmethode mit E PZ 1650 mm F3.5-6.0 OSS und deaktivierter Vorfokussierung.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Sulzbach
Main Taunus Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Media Markt®

Ich bin doch nicht blöd.



SCHWALBACHER ALTSTADT-FEST



Schulstraße 2
Telefon 9 50 45 21
Dienstag - Samstag
15.00 - 24.00 Uhr,
Sonntag 11.00 - 24.00 Uhr,
Montag Ruhetag

Historisches Rathaus

Zum Altstadtfest:
Frankfurter Grüne Soße
und frischer Spargel

Reservierung erbeten

Für alle Felle

- Hunde-Tages-Pension
- Hundesalon
- Hunde-Krankengymnastik
- Hunde-Ernährungsberatung

Stephanie Harmeling

Dipl. Hundekrankengymnastin

Eschborner Straße 62 | 65824 Schwalbach | Tel.: 0 61 96 / 96 99 88 6

E-Mail: info@hunde-tages-pension.de | www.hunde-tages-pension.de

Termine nach Vereinbarung.

MOOS der aktive Baustoff-Fachhandel seit 1899

MOOS & Söhne GmbH Co. KG Burgstraße / Hauptstraße 65824 Schwalbach Telefon 06196 / 50 86-0 Fax 06196 / 8 31 41
e-mail: info@moos-baustoffe.de www.moos-baustoffe.de



Erden

Pflanzenerde*

Humo-Flor® Pflanzenerde eignet sich besonders für Neupflanzungen im Außenbereich, ausgenommen Moorbeetpflanzen. Verbessert und aktiviert das Bodenleben.

70 Liter **4,60 €**



Blumenerde
Universelle und gebrauchsfertige Blumenerde für alle Anwendungsbereiche im Haus, Zimmer und Garten.

40 Liter **2,90 €**

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 7.30 - 17.30 Uhr,
Sa. 7.30 - 12.00 Uhr,
große Parkplatzkapazität
direkt im Verkaufsgelände



20 Liter **2,00 €**

Graberde*

Humo-Flor® Graberde ist eine Erde zur dekorativen Gestaltung sowie für Neupflanzungen auf Grabstätten und im Außenbereich. Ausgenommen sind Moorbeetpflanzen.

*Abbildung ähnlich



15 kg, Körnung 60/120 **18,60 €**

Grillkohle

Restaurant Grillholzkohle

Flammenco® Restaurant Grillholzkohle zeichnet sich durch die äußerst grobe Körnung aus, die für eine lange Brenndauer und gleichmäßig hohe Temperaturen sorgt. Flammenco® Restaurant Grillholzkohle erfüllt höchste Qualitätsansprüche und eignet sich für jeden Grill.

Mulch

Rindenmulch

Humo-Flor® Rindenmulch ist ein dekoratives Abdeckmaterial für Böden und Beete und besteht aus 100% Nadelholzrinde ohne Zusätze. Humo-Flor® Rindenmulch mindert die Erosion in Hanglagen und sorgt für einen ausgeglichenen Wasser- und Wärmehaushalt im Boden.



60 Liter, Körnung 0-40mm **3,80 €**

Torf

Gartentorf

Humo-Flor® Torf eignet sich für alle Anwendungsbereiche im Garten, besonders für Neupflanzungen im Außenbereich in Mischung mit Mutterboden. Humo-Flor® Torf ist besonders geeignet für die Pflanzung von Moorbeetpflanzen.



70 Liter **4,60 €**



OBERMAYR
INTERNATIONAL SCHOOL

Schwalbach a. Ts.
Campus Frankfurt

Natürlich
zweisprachig



Neu

Gym. Oberstufe – bilingual
Start Schuljahr 2015/16

Mit Zertifikat:
»Hessisches Internationales Abitur«

Vereinbaren Sie einen
persönlichen Informationstermin!

Gymnasiale Oberstufe – bilingual
Gymnasium bilingual plus (G8)
Gymnasium bilingual (G9)
Bilinguale Realschule
Bilinguale Grundschule
Kindertagesstätte »Pebbles«

Telefon 06196.76859-0 | iss@obermayr.com | www.obermayr.com
Katharina-Paulus-Straße 2 – Eschborn | Am weißen Stein – Schwalbach

Auto-Unfall – WAS NUN?? > 06196-3121

eggenweiler
UNFALLREPARATUR & LACKIERUNG

KAROSSERIE- UND UNFALLREPARATUR
AUTO- UND PRODUKT-LACKIERUNG
KLIMAANLAGEN-SERVICE
AUTOGLAS + REIFENCHECK

KAROSSERIEAUF-
EGGENWEILER GMBH

Am Flachsacker 1
65824 Schwalbach

FAX +49 (0) 6196 84488
E-Mail: info@eggenweiler.de
Web: www.eggenweiler.de

ihre kompetente
KFZ-Partner





SCHWALBACHER ALTSTADT-FEST

Das Altstadtfest bietet am Wochenende wieder eine große Programmvietalt – Freibieranstich am Freitag um 19 Uhr

Schwalbach lässt die Puppen tanzen

● Wenn es bei Festlichkeiten so etwas wie eine Institution gibt, dann ist das in Schwalbach zweifelsohne das Altstadtfest. Ein Fest, das von und für die Vielfalt Schwalbachs lebt. Fast so alt wie die Kulturkreis GmbH selbst – die Hauptveranstalterin und Initiatorin des Altstadt-fests – belebt es den Schwalbacher Ortskern jedes Jahr am Wochenende nach Pfingsten aufs Neue.

Es ist ein Fest, das für die Gesamtheit Schwalbachs steht, bei dem Alt und Jung, über kulturelle Grenzen hinweg mit allen Vereinen, ehrenamtlichen und städtischen Institutionen ausgelassen und

vergügt zusammen feiern. Vergessen sind die einstigen Zwistigkeiten zwischen Alteingesessenen und den vor nunmehr 50 Jahren „neuentstandenen“ Limesgebieten. Heute gibt es nur noch ein Fest für alle, bei dem Teilnehmer aus dem alten wie dem neuen Ortskern gemeinsam für internationale Kulinarik, bunte Unterhaltung und gemütliches Zusammensein in entspannter Sommerabendatmosphäre sorgen.

Unvergessen bleibt die kollektive Begeisterung beim Auftaktspiel der Fußballweltmeisterschaft in Deutschland im Jahr 2006, vor der Großleinswand „Am Brater“. Und auch so manche stürmische Regen-nacht ist den Veteranen der Altstadt-festhasen sicher in mar-

kanter Erinnerung geblieben. Der Termin nach Pfingsten, hat hierzulande leider nicht immer gebuchte Sonnengarantie.

Die Treffsicherheit der Bürgermeisterin beim Einschlagen des Zapfhahns zum Freibieranstich hat eine ähnliche spannende Tradition wie vor dem legendären Ruf „O'zapft is“ am Münchner Oktoberfest. In diesem Jahr beginnt das Altstadt-fest am Freitag, 29. Mai, um 19 Uhr traditionell mit dem Freibieranstich hinter dem Haus der Vereine, bevor dann auf drei Bühnen die Musik aufsteigt.

Die Speisenvielfalt reicht von Klassikern wie Wurst und Pommes über Langos, Crepes, Couscous, hessischen Tapas, gegrillten Sardinien bis hin zu türki-

schen und koreanischen Spezialitäten. Auch das bunte Musikprogramm bietet etwas für jeden Geschmack. Volkstümliche Musik wird ebenso geboten wie Oldies und Rock.

Am Samstag bietet Lilos Puppenbühne, die zum Altstadtfest gehört wie der Freibieranstich, von nachmittags bis zum frühen Abend Grimm'sche Märchen dar. In den vergangenen Jahren hat sich eine weitere Tradition auf dem Fest von Schwalbachern für Schwalbacher entwickelt: einen Walk-Act. Jedes Jahr folgte ein anderes Walking Intermezzo. Dieses Jahr gibt es zwischen 16 und 20 Uhr den Basso Doble im gesamten Festgelände. Auch die Kunstausstellung des Kunstkreises in der Kunstkreis-Galerie,

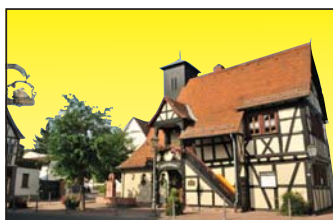


Gute Stimmung herrschte im vergangenen Jahr nach dem Bieranstich hinter dem Haus der Vereine. Archivfoto: Schlosser

ist eine feste Größe auf dem Altstadtfest. Wie jedes Jahr gibt es ebenfalls eine Tombola und einen Kunstmarkt.

Die deutsch-ausländische Gemeinschaft Schwalbach (DAGS) präsentiert neben den schon stadtbekannten Sardinien auch ein buntes, internationales Potpourri an Schmuck aus aller Welt am Stand und verkauft selbigen zugunsten eines guten

Zwecks. Wer ausreichend Kondition hat kann von Freitagabend an, mit 15-stündiger Pause, zwei Tage lang durchfeiern, dabei lecker satt werden und ordentlich abtanzen. Die ruhigere Variante wäre ein gemütliches Schwätzchen auf einer der Biergartengarnituren, bei Äpfel, Wein, Bier oder einer Caipirinha. **red**



Schwalbacher Altstadtfest am 29. und 30. Mai 2015

Am Freitag, 29. Mai 2015, beginnt um 19 Uhr das traditionelle Altstadtfest in Schwalbachs gemütlichem alten Ortskern. Feiern Sie mit!



Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher,

wir laden Sie und Ihre Familie sehr herzlich ein zum Altstadtfest 2015! Dreißig Stände wetteifern diesmal um die Besucher und bei so viel Vielfalt ist für jedes Lebensalter etwas dabei. Fangen wir mit den Kleinsten an: Am Samstag spielt Lilos Puppenbühne Grimmsche Märchen. Das Spielmobil bietet beispielsweise eine Wasserbaustelle und die Feuerwehr veranstaltet Spiele. Ein Karussell und ein Glücksrad drehen sich und es gibt eine Ausmalstation. Für Jugendliche eröffnet schon am Freitagabend die Jugendlounge, in der alkoholfreie Cocktails sowie eine Torwand mit Speed-Radar angeboten werden. Aber auch allen anderen, die nur über das Altstadtfest schlendern und Freunde und Bekannte treffen möchten, wird etwas geboten. Der Kunstkreis veranstaltet einen Kunstmarkt und eine Tombola, und Basso doble, eine Bassgeigenspielerin und ihr laufender Kontrabass „Bassi“, sorgen für clownesque Theater. Und an jeder Ecke, auf jedem Platz, wird Musik gemacht, von Volksmusik über Pop und Oldies bis zu Rock. Gleichfalls sehr empfehlen möchten wir Ihnen das kulinarische Angebot des Altstadt-fests: Gegrillte Sardinien und Forellen, „Hessen-Tapas“, Langos oder Bratwurst in allen Variationen – hier kann jeder nach Gusto satt werden! Wir danken allen ehrenamtlich Engagierten, die dieses Schwalbacher Fest mit ihrem Einsatz möglich machen! Wir sehen uns auf dem Altstadtfest!

Herzlichst



Christiane Augsburger
Bürgermeisterin



Anke Kracke
Geschäftsführerin Kulturkreis Schwalbach a. Ts. GmbH

Anke Kracke

Programm

Freitag, 29.5.2015

- 19.00 Uhr **Fassbieranstich** durch Bürgermeisterin Christiane Augsburger bei der Bühne hinter dem „Haus der Vereine“
- 19.15 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **Too Young To Rust**, Rock/Pop/Oldies auf der Bühne hinter dem „Haus der Vereine“
- 19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit den **Zwoa-Spitzbaum**, Volkstümliche Musik beim „Weinpavillon“
- 19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **Panheadz**, Rock gegenüber „Mutter Krauss“

Samstag, 30.5.2015

- 15.00 - 18.30 Uhr **Lilos Puppenbühne** spielt *Grimmsche Märchen* gegenüber dem „Haus der Vereine“
- 16.00 - 20.00 Uhr **Walkact Basso doble** im gesamten Festgelände
- 19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **The Time Bandits**, Rock'n'Roll auf der Bühne hinter dem „Haus der Vereine“
- 19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit der **OneManBand „Steff“**, Volkstümliche Musik beim „Weinpavillon“
- 19.00 - 23.30 Uhr Live-Musik mit **Strained**, Rock gegenüber „Mutter Krauss“



Eine Toilette mit behindertengerechtem Zugang finden Sie „Am Brater“ gegenüber dem Haus der Vereine.

Impressum: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Kulturkreis Schwalbach a. Ts. GmbH

Stand Nr. / Teilnehmer	Angebot
1 Kinder- und Jugendarbeit Schwalbach und Mobile Beratung JJ	Jugendlounge mit alkoholfreien Cocktails und Torwand mit Speed-Radar, Spielmobil u.a. mit Wasserbaustelle (nur Sa.)
2 Deutsch-Ausländische Gemeinschaft (DAGS)	Gegrillte Sardinien, Schmuck- und Accessoires aus aller Welt
3 Marokkanischer Kulturverein	Suppe, Couscous, Teigwaren, Pfefferminztee, Gebäck, Hennabemalung
4 AK Kunstkreis	Kunstmarkt, Tombola
5 Pro Musica 1848 e.V.	Wein, Käse, Waffeln und Kaffee (nur Sa.)
5a A. Arezou	Süße und herzhaftes Teigwaren, Kaffee
6 SPD	Wasser, Apfelsaftchorle, Apfelweinsekt, Glücksrad
7 BSC Schwalbach 1961 e.V.	Brat-/Rindswurst, Schweine-/Putensteak, Bier, Apfelwein, Wasser, Softgetränke
8 Türkischer Kulturverein	Tee, Kaffee, alkoholfreie Getränke, Gegrilltes
9 Kath. Kirche St. Pankratius	„Hessenstand“ mit Handkäse, Grüner Soße, Apfelgetränken
10 Ev. Friedenskirchengemeinde	Gegrillte Forellen, Getränke
11 Verein Heimat und Geschichte	Wein, Bratwurst
12 Claudi's Weinverkauf	Weine aus der Pfalz
13 K. Hennings/L. Kleebach	Handmade-Artikel und Ausmalstation für Kinder, Kuchen
14 R & C Partyservice	Spielbraten-Brötchen, Pommes Frites
15 Freiwillige Feuerwehr Schwalbach e.V.	Infostand und Spiele zum Thema „Feuerwehr“ (nur Sa.)
16 Ev. Koreanische Gemeinde Heiliggeist	Koreanische Speisen
17 FC Sportfreunde Schwalbach 1920 e.V.	Würstchen, Folienkartoffel mit Schmand
18 DLRG Schwalbach - Bad Soden e.V.	Heiße Wurst, Getränke
19 N. Kreiner	Langos, Hamburger, Pommes Frites, Nierenspieße
20 Rock Club Schwalbach e.V.	Bier, Weizenbier, Apfelwein, Mixgetränke
21 Crêperie Schuster	Crêpes mit diversen Belägen
22 Mandelbrennerei Hettenbach	Mandeln, Popcorn, Zuckervatte, Magenbrot, Lebkuchenherzen, div. Süßwaren
23 SDW Freunde Arboretum	Hessen-Tapas
24 Tennisclub TC Schwalbach	Wein, Sekt, Orangensaft, Caipirinha, Fischbrötchen, Gegrillte Scampi mit verschiedenen Soßen, Waffeln am Stiel
25 TCC Pinguine Schwalbach e.V.	Steaks, Wurst, Pommes Frites, Kindernachmittag (nur Sa.)
26 Schaustellerbetriebe J. Feuerstein	Kinderkarussell
27 Freundeskreis „Zum Raben“	Bier, Biernischgetränke, Apfelwein, Cocktails, Softgetränke
28 Barraca Brasileira	Cocktails mit und ohne Alkohol
29 Sportverein der Hundefreunde Schwalbach e.V.	Wurst, Braten, Pommes Frites, Kuchen, Bier, Wein, Sekt, Softgetränke
30 Stadt Schwalbach	Erdbeerbowle, Käsespieße, Kuchen



VERANSTALTUNGEN IN DER REGION



Gefühlvoll und irischem Temperament: The Script in der Jahrhunderthalle in Höchst.

Foto: mlk

„No Sound Without Silence“

Die Band „The Script“ präsentiert die Seele irischer Popmusik

Die Script sind mit weltweit über 20 Millionen verkauften Tonträgern eine der größten Sensationen der letzten Jahre. Quasi aus dem Nichts tauchte das Trio aus Dublin auf und eroberte die Hitlisten im Sturm. Am 28. August ist „The Script“ zu Gast in der Jahrhunderthalle.

Ihre drei ersten Alben, „The Script“, „Science & Faith“ und „#3“ erhielten Multi-Platin-Auszeichnungen. 2012 gelang ihnen mit der Single „Hall Of Fame“ ein globaler Nummer-

Eins-Hit mit fünf Millionen verkauften Exemplaren, rund 180 Millionen Youtube-Klicks und weit über 100 Millionen Spotify-Plays. Mit der Singleauskopplung „Superheroes“ und dem im September erschienenen vierten Studioalbum „No Sound Without Silence“ haben „The Script“ ihre Ausnahmeleistung bewiesen. Der Song landete direkt auf Platz eins in Irland und Platz drei in England, in Deutschland stieg er in die Top 10, während das Album international durchstartete und in England und Irland die Spit-

zenposition eroberte.

Der Sound von „The Script“ ist geprägt von den Emotionen und der Leidenschaft der irischen Seele. Die einzigartige Mischung aus Hip-Hop und elektronischer Musik, souligen Passagen und typisch britischem, handgemachtem Pop, stellte das Trio auf Tourneen mit U2 und Paul McCartney unter Beweis.

Karten für „The Script“ am 28. August in der Frankfurter Jahrhunderthalle gibt es unter www.eventim.de oder an allen Vorverkaufsstellen. **red**

Bluesrock mit großem Chartpotenzial

Kaliforniens Rock-Helden „Rival Sons“ kommen nach Frankfurt in den Club „Zoom“

Die „Rival Sons“ gelten als die moderne Bluesrock-Entdeckung der vergangenen Jahre. Das Quartett aus Los Angeles versteht es spielend, einem der traditionellsten Musikstile der Rockgeschichte frisches Leben einzuhauchen. Am 22. Juli ist die Band zu Gast im Frankfurter „Zoom“.

Ihr aktuelles viertes Album „Great Western Valkyrie“ erschien im Juni 2014 und geriet zu ihrem bislang größten internationalen Erfolg: Allein in Europa stieg es in acht Ländern in die Top 30 der Charts, in ihrer Heimat sogar auf die Spitzenposition der Charts. Nach den ausverkauften Konzerten im April kehrt die

Band noch einmal für vier Shows in Köln, München, Frankfurt und Hamburg nach Deutschland zurück. Sie wollen Konzerte spielen, Zuschauer begeistern und so viele mitreißende Songs wie möglich komponieren.

Storm Thorgerson, nicht erst seit seiner Gestaltung von Pink Floyds „Dark Side Of The Moon“

Flohmarkt am späten Abend

Der Event-Flohmarkt „Nacht-konsum“ im Kasino der Jahrhunderthalle geht in die dritte Runde.

Am 13. Juni kann wieder nach Herzenslust gestöbert, gehandelt und gekauft werden. Trödel- und Schnäppchenfans kommen hier garantiert auf ihre Kosten. Auf 1.500 Quadratmetern gibt es bei einem kühlen Bier und Live-Musik sicher das eine oder andere Schnäppchen zu entdecken. Vom coolen Vintage-Shirt bis hin zum Plattenspieler – vom neuen Lieblingsschuh bis hin zum Riesen-teddy. Hier wird verkauft, was zu Hause keinen Platz mehr findet. Und das Beste daran: Vor dem Bummeln kann man ausschlafen. Die abendliche Schnäppchen-jagd findet von 17 bis 23 Uhr im Kasino der Jahrhunderthalle in Höchst statt. **red**

Food Trucks

Am Freitag, 12. Juni, machen etliche „Food Trucks“ – rollenden Gourmet-Küchen – Station vor der Jahrhunderthalle in Höchst.

An die 40 Food Trucks werden die Butterblümchenwiese rund um den „Teich“ der Jahrhunderthalle in einen internationalen Food-Parcours verwandeln und in leckere Essensdüfte einhüllen. Ihr Angebot besteht meist aus regionalen Produkten. Die selbst kreierten Gerichte werden direkt vor Ort liebevoll und frisch zubereitet. Die Truck-Flotte versorgt die hungrigen Besucher mit der gesamten Palette an Soulfood und vielem mehr. Beginn ist um 16 Uhr. **red**

„Ich bin dann mal schlank“ live

Patric Heizmann gibt Schlankmachertipps

Der ewige Quotenrekord für eine Gesundheitssendung dürfte ihm sicher sein: Patric Heizmann hat mit der Ausstrahlung seiner Erfolgsshow „Ich bin dann mal schlank“ am 1. März auf RTL ein Millionenpublikum begeistert. Nun ist der Ernährungsprofi und Diät-Rebell auch live auf Tournee zu erleben.

„Du musst das alles mal aufschreiben und ein Buch daraus machen.“ Diesen Satz hörte Patric Heizmann nach seinen Vorträgen nicht nur einmal. Und so beschloss er, alles herunter zu tippen, was er über gesunde Ernährung wusste. „Das war natürlich noch kein Buch, aber die Sache packte mich...“, be-

richtet der Newcomer der Comedyzene.

Mittlerweile sind insgesamt neun „Ich bin dann mal schlank“-Bücher entstanden sowie unter dem gleichen Titel eine Bühnenshow, eine TV-Sendung, zwei CDs, zwei DVDs und eine Internetseite. Mehrere der Bücher haben es auf die Bestsellerlisten geschafft, und sein Buch „Ich mach mich mal dünn – Neues aus der Problemzone“ ist sogar ein Spiegel-Bestseller geworden.

Am 26. November ist Patric Heizmann mit seinem Programm „Ich bin dann mal schlank“ zu Gast in der „Batschkapp“. Karten gibt es schon jetzt an allen Vorverkaufsstellen. **red**



Nach seiner Erfolgsshow „Ich bin dann mal schlank“ tourt Patric Heizmann durch die Clubs der Republik und ist am 26. November zu Gast in der „Batschkapp“. Karten gibt es bereits jetzt im Vorverkauf. Foto: Hannemann



Die kalifornische Rock-Band Rival Sons ist am 22. Juli im Frankfurter Club „Zoom“ zu Gast. Foto: mlk

Zwischen Kulturen Brücken schlagen

Afrikanisches Kulturfestival Ende Juni

Seit mittlerweile zehn Jahren steht das „Afrikanische Kulturfest“ in Frankfurt für eine Gesellschaft, in der Rassismus, Diskriminierung und Ausgrenzung keinen Platz haben. Am 27. und 28. Juni wird im Rebstockpark wieder gefeiert.

„Wir denken, wir haben in den letzten zehn Jahren einen wichtigen Beitrag dazu geleistet, um Brücken zu schlagen zwischen verschiedenen Kulturen, Menschen durch wichtige politische Themen in unserem Forumszelt zum Nachdenken angeregt und Anderen einfach eine Oase zum miteinander Verweilen bei Musik, Kunst und geselligen Menschen geboten“, so die Veranstalter des Fests, der Verein Afrika Kulturprojekte. **red**

Das Konzept, ein großes Familienfest mit kulturellem und politischem Inhalt zu verknüpfen, zeigt durch die steigenden Besucherzahlen der letzten Jahre eine große Resonanz. Traditionell erwartet die Besucher auch dieses Jahr wieder ein abwechslungsreiches Programm aus Musik, Tanz, Kinderprogramm, politischen Diskussionen, einem Bazar mit Kunsthandwerk, kulinarischen Genüssen aus Afrika und noch vieles mehr.

Das Fest im Rebstockpark startet am Samstag, 27. Juni um 14 Uhr und am Sonntag, 28. Juni, um 12 Uhr. Alle Informationen rund um das Fest gibt es unter www.afrikanisches-kulturfest.de im Internet. **red**

Wer will, der kriegt die Nespresso Messe

VOM 01.06.-13.06.2015



DeLonghi

19 bar Pumpendruck

DELONGHI EN 125 R PIXIE Nespresso-Kapselmachine
 • 1.260 W Leistung
 • betriebsbereit in 25 sek.
 • Tassenprogrammierung für individuelle Tassenfüllmenge
 • Thermoblock-Heizsystem
 Art. Nr.: 1524065

€ 30
GUTSCHEIN*
 Beim Kauf einer Nespresso Maschine ohne Milchaufschäumfunktion.

* Im Zeitraum vom 01.06. bis 13.06.2015 erhält jeder Kunde beim Kauf einer Nespresso-Kapselmachine ohne Milchaufschäumfunktion einen 30,- € Nespresso-Gutschein, mit Milchaufschäumgerät 50,- € Nespresso-Gutschein. Weitere Infos erhalten Sie in Ihrem Media Markt.

77,-



Mit integriertem Milchaufschäumer für Cappuccino, Caffè Latte oder Latte Macchiato

KRUPS XN 730 T CITIZ 6 MILK Nespresso-Kapselmachine
 • 19 bar Pumpendruck für die feine Geschmacks- und Aromafülle
 • Einfachste Bedienung per Knopfdruck
 • Nur 25 Sek. Aufheizzeit, programmierbare Tassenfüllmenge
 • Abtropfgitter für unterschiedliche Tassen- und Gläsergrößen
 Art. Nr.: 1587996, -97

€ 50
GUTSCHEIN*
 Beim Kauf einer Nespresso Maschine mit Milchaufschäumfunktion.

* Im Zeitraum vom 01.06. bis 13.06.2015 erhält jeder Kunde beim Kauf einer Nespresso-Kapselmachine mit Milchaufschäumgerät einen 50,- € Nespresso-Gutschein, mit Milchaufschäumgerät 50,- € Nespresso-Gutschein. Weitere Infos erhalten Sie in Ihrem Media Markt.

KRUPS

145,-

14.50 € 0% effekt. Jahreszins
 monatl. Rate 10 Monate Laufzeit

0% Finanzierung

0% effekt. Jahreszins. Ab 6 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-.

Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach
 • Targobank AG & Co.KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Sulzbach
 Main Taunus Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Media Markt®

Ich bin doch nicht blöd.

Gültig vom 1.6. bis 30.6.2015

TOP PREISE

Bis zu 40% sparen!
Bitte Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

Betaisodona® Salbe*

25 g

**33%
gespart**



**Antiseptikum zur Anwendung
auf Haut und Wunden**

100 g = 15,96 €

Betaisodona® Salbe; Wirkstoff: Povidon-Iod; Anwendungsgebiete: Betaisodona® Salbe wird wiederholt zeitlich begrenzt angewendet als Antiseptikum bei geschädigter Haut, wie z. B. Dekubitus (Druckgeschwür), Ulcus cruris (Unterschenkelgeschwür), oberflächlichen Wunden und Verbrennungen, infizierten und superinfizierten Hauterkrankungen.

5,96 € ***

3,99 €

Preisknüller

Dolormin® extra*

30 Filmtabletten

**38%
gespart**



Wirkt gegen Schmerzen

14,49 € ***

8,99 €

Dolormin® Extra; Wirkstoff: Ibuprofen, DL-Lysin; Anwendungsgebiete: Dolormin® extra wird angewendet bei: - leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, - Fieber.

Cetirizin-ADGC®*

50 Filmtabletten

**36%
gespart**



Antiallergikum

6,97 € ***

4,49 €

Cetirizin-ADGC®; Wirkstoff: Cetirizindihydrochlorid; Anwendungsgebiete: Bei Erwachsenen und Kindern ab einem Alter von 6 Jahren ist Cetirizin-ADGC® angezeigt zur: - Linderung von Nasen- und Augensymptomen bei saisonaler und ganzjähriger allergischer Rhinitis (Heuschnupfen), - Linderung von chronischer Nesselsucht (chronischer idiopathischer Urtikaria).

Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme*

2 g Creme

**36%
gespart**



100 g = 149,50 €

Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme; Wirkstoff: Aciclovir; Anwendungsgebiete: Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme wird angewendet zur lindernden Behandlung von Schmerzen und Juckreiz bei rezidivierendem Herpes labialis (häufig wiederkehrende durch Herpes-simplex-Viren verursachte Lippenbläschen).

4,70 € ***

2,99 €

Imodium® akut*

6 Hartkapseln

**31%
gespart**



Bei akutem Durchfall

5,05 € ***

3,49 €

Imodium® akut; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Es wird zur Behandlung akuter Durchfälle eingenommen, sofern keine ursächliche Behandlung zur Verfügung steht.

IBU-ratiopharm® 400 mg akut*

20 Filmtabletten

**34%
gespart**



**Bei leichten bis mäßig starken
Schmerzen und Fieber**

5,25 € ***

3,49 €

IBU-ratiopharm® 400 mg akut; Wirkstoff: Ibuprofen; Anwendungsgebiete: IBU-ratiopharm® 400 mg akut wird angewendet bei - leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen; - Fieber.

Gut beraten – Geld gespart!

GUTSCHEIN

Gegen Vorlage dieses Gutscheins
erhalten Sie einen

Nachlass von 15%

auf Reise- und Stützstrümpfe der Frima Belsana.
(Angebote ausgenommen)

Gültig vom

1.6.2015 – 30.6.2015

Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu
einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.



* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 27.4.2015), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 27.4.2015. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Anikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung
Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

Allunapret®*

25 Filmtabletten

32%
gespart



Pflanzliches Beruhigungs- und Schlafmittel

9,60 €**

6.49 €

Allunapret®; Anwendungsgebiete: Allunapret® wird angewendet bei Unruhezuständen und nervös bedingten Einschlafstörungen.

Preisknüller

Lamisil® Creme*

15 g

37%
gespart



Zur Behandlung von Pilzinfektionen der Haut

100 g = 39,93 €

Lamisil® Creme; Wirkstoff: Terbinafinhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Pilzinfektionen der Haut, wie z. B. - Fußpilz (Athletenfuß, Sportlerfuß) = Tinea pedis; einschließlich der Behandlung eines freigelegten Nagelbettes, z. B. in Folge einer nagelauflösenden Nagelpilztherapie), - Hautpilzkrankungen an den Oberarmen und am Körper (Tinea corporis), - Hautpilzkrankungen an den Unterschenkeln (Tinea cruris), - Hautcandidose, - Kleinpilzflechte (Pityriasis versicolor), die durch Dermatophyten, Hefen oder andere Pilze (Pityrosporum orbiculare/ Malassezia furfur) verursacht werden.

9,47 €***

5.99 €

Eucerin® Anti-Age Hyaluron-Filler

50 ml

SPAR PREIS



Tagespflege für trockene Haut

nur

19.99 €

100 ml = 39,98 €

TOP-Tipp:



Was tun bei Hexenschuss?

Wenn es plötzlich im Rücken reißt und schmerzhaft zieht, ist schnell klar: Es handelt sich um einen Hexenschuss. Ursache für die akuten Rückenschmerzen ist oft eine ruckartige Bewegung, das Tragen schwerer Lasten, Verdrehungen und eine durch Unterkühlung verspannte Muskulatur.

Begünstigt wird der Hexenschuss durch eine verkümmerte Muskulatur infolge Bewegungsmangel. Daher ist zur Vorbeugung regelmäßige Gymnastik und ein gezieltes Bauch- und Rückenmuskeltraining wichtig. Flexible Schreibtischstühle für eine bewegliche Wirbelsäule und langsames Anheben von schweren Lasten mit geradem Rücken sind weitere Präventivmaßnahmen. Sollte es dennoch zu einem Hexenschuss gekommen sein, lassen sich die Schmerzen in den meisten Fällen schnell wieder beheben, sodass der Betroffene innerhalb von vier Wochen wieder fit ist.

Was Orthopäden der Deutschen Gesellschaft für Orthopädie und Unfallchirurgie (DGOU) empfehlen:

- Vermeiden Sie aufgrund der Schmerzen eine Schonhaltung, sondern bewegen Sie sich weiterhin aktiv.
- Die Einnahme eines rezeptfreien Schmerzmittels, maximal 2-3 Tage, kann helfen, ohne Schmerzen schnell wieder fit zu werden.
- Zusätzlich sinnvoll sind Wärmeanwendungen, etwa durch ein heißes Bad oder Rotlichtbestrahlung. Sie verbessern die Durchblutung und lockern die Muskulatur.
- Halten die Schmerzen länger als drei Tage an, ist der Gang zum Orthopäden sinnvoll. Dieser kann ein örtliches Betäubungsmittel sowie muskelentspannende und entzündungshemmende Mittel in die Rückenmuskulatur spritzen.

Achtung: Gehen die Rückenschmerzen mit Lähmungserscheinungen, Kribbeln oder Empfindungsstörungen an den Beinen einher, handelt es sich um eine ernste Ursache. In diesem Fall sofort einen Orthopäden aufsuchen. (Medical Mirror)

Eucerin® Trockene Haut Repair Lotion 10% Urea

250 ml

SPAR PREIS



Bei sehr trockener bis schuppiger Haut

nur

10.49 €

100 ml = 4,20 €

Elmex® Sensitive Zahnpasta

400 ml

25%
gespart



Extrascchutz vor schmerzempfindlichen Zähnen und Zahnhalskaries

5,99 €**

4.49 €

1000 ml = 11,23 €

Elmex® Sensitive Zahnpasta

75 ml

22%
gespart



Effektiver Schutz und sanfte Pflege für schmerzempfindliche Zähne

3,19 €**

2.49 €

100 ml = 3,32 €

Dolormin® Migräne*

20 Filmtabletten

32%
gespart



Bei Migränekopfschmerzen

10,22 €***

6.99 €

Dolormin® Migräne; Wirkstoff: Ibuprofen, DL-Lysin; Anwendungsgebiete: Dolormin® Migräne Filmtabletten werden eingenommen zur akuten Behandlung der Kopfschmerzen bei Migräneanfällen mit und ohne Aura.

Preisknüller

Locabiosol® Inhalierspray*

10 ml

36%
gespart



Bei Entzündungen der
oberen Atemwege

100 ml = 89,90 €

13,95 €***

8.99 €

Locabiosol® 0,125 mg/Sprühstoß Inhalierspray; Wirkstoff: Fusafungin; Anwendungsgebiete: Zur unterstützenden, entzündungshemmenden und antibakteriellen Therapie bei akut entzündlichen Erkrankungen der oberen Luftwege, wie z.B. Halsschmerzen, Heiserkeit, verstopfte Nase.

Caelo Bittersalz*

100 g

33%
gespart



Zur kurzfristigen Anwen-
dung bei Verstopfung

2,99 €***

1.99 €

Caelo Bittersalz; Wirkstoff: Magnesiumsulfat-Hep-
tahydrat; Anwendungsgebiete: Zur kurzfristigen An-
wendung bei Verstopfung. Zur Darmentleerung vor
diagnostischen und therapeutischen Maßnahmen.

Die gesündesten und leckersten Beeren

Lecker, hübsch anzusehen und kalorienarm – doch in den kleinen Früchten steckt noch mehr: Beeren besitzen fast alle reichlich Ballaststoffe und eine optimale Zusammensetzung von Vitaminen und Pflanzenwirkstoffen.

Ideal ist es, wenn man die Beeren direkt frisch aus dem eigenen Garten ernten kann. Am besten die Früchte richtig ausreifen lassen, bis sie prallvoll mit Vitalstoffen sind. Man braucht die Früchte dann kaum noch nachzusüßen. Außerdem liefert der fruchteigene Zucker dem Körper wertvolle Energie.

Wer keinen eigenen Garten hat, findet auch beim Obsthändler ein großes Angebot an verschiedenen Sorten. Zu Hause die Früchte rasch aufbrauchen. Welche Beeren besonders gesund sind:

Brombeeren: Botanisch zu den Sammelsteinfrüchten zählend, sind sie die empfindlichsten in unserer Beerenparade, haben es aber in sich: In Brombeeren stecken viel knochenstärkendes Kalzium sowie die Antioxidantien Vitamin A, C und E (schützt vor Zellschäden).

Erdbeeren: (Sammelnussfrüchte) Sie strotzen nur so vor Vitaminen,

enthalten mehr abwehrstärkendes Vitamin C als Zitronen und Orangen und mehr harntreibende Asparaginsäure als Spargel! Erdbeeren sind zudem reich an muskelentspannendem Magnesium und konzentrationsfördernden B-Vitaminen. Zudem steckt in ihnen Eisen und das Spurenelement Mangan, das vor Müdigkeit, Gelenkschmerzen, Nervosität und Gereiztheit schützt.

Heidelbeeren: Die auch Blaubeeren genannten Früchte sind ein wahres Allroundheilmittel. Zu verdanken ist das ihrem hohen Gehalt an Gerbsäuren in Verbindung mit pflanzlichen Farbstoffen. Diese wirken entzündungshemmend und bekämpfen Krankheitserreger im Darm. Mangan schützt die Haut vor Entzündungen. Heidelbeeren sind selbst für Magenranke leicht verträglich.

Himbeeren: Die aromatischen Sammelsteinfrüchte enthalten neben Vitamin C (für die Immunabwehr und eine schöne Haut) vor allem Phenolsäuren. Die Pflanzenwirkstoffe helfen, den Blutzuckergehalt zu senken und beugen Blutgerinnseln vor.

(Medical Mirror)

TOP-Tipp:



Folio®

120 Tabletten

32%
gespart



8,80 €**

5.99 €

Emser® Nasendusche

1 Stück

26%
gespart



**+ 4 x 2,5 g
Nasenspülsalz**

Zur gründlichen
Nasenspülung
Wohltuend und
befreiend

14,95 €**

10.99 €

H & S® Brennesselblätter Arzneitee*

20 Filterbeutel

35%
gespart



Zur Durchspülung
der Harnwege und bei Muskel-
und Gelenkschmerzen

3,05 €**

1.99 €

H&S® Brennesselblätter; Wirkstoff: Brennessel-
blätter; Anwendungsgebiete: Zur Durchspülung
der ableitenden Harnwege und zur Vorbeugung
und Behandlung von Nierengrieff; zur unterstüt-
zenden Behandlung rheumatischer Beschwerden.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 27. 4. 2015), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 27. 4. 2015. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Cutiplast Steril Wundverband

5 Stück (7 cm x 5 cm)

**SPAR
PREIS**



Für größere Schnitt- und Schürfwunden

nur

2,49 €

Dextro Energy classic

3er Pack à 8 Dextrose-Tafelchen

**25%
gespart**



Sofort-Energie

3,30 €**

2,49 €

Iberogast®*

50 ml Flüssigkeit

**35%
gespart**

Bei Magen-Darm-Erkrankungen mit Beschwerden wie

- Magenschmerzen
- Völlegefühl, Blähungen
- Magen-Darm-Krämpfe
- Übelkeit
- Sodbrennen



100 ml = 25,98 €

Iberogast®; Anwendungsgebiete: Iberogast® wird angewendet zur Behandlung von funktionellen und motilitätsbedingten Magen-Darm-Erkrankungen wie Reizmagens- und Reizdarmsyndrom sowie zur unterstützenden Behandlung der Beschwerden bei Magenschleimhautentzündung (Gastritis). * Enthält 31 Volumen-% Alkohol; Packungsbeilage beachten!

19,97 €***

12,99 €

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

Calcium-Sandoz® D Osteo*

100 Kautabletten

**38%
gespart**



Bei Vitamin-D- und Calcium-Mangelzuständen

Calcium-Sandoz® D Osteo Kautabletten; Anwendungsgebiete: Calcium-Sandoz® D Osteo Kautabletten werden angewendet: - zur Vorbeugung und Behandlung von Vitamin-D- und Calcium-Mangelzuständen bei älteren Menschen, - als Vitamin-D- und Calciumsupplement zur Unterstützung einer spezifischen Therapie zur Prävention und Behandlung der Osteoporose.

22,61 €***

13,99 €

Preisknüller

Gingium® intens 120 mg*

120 Filmtabletten

**40%
gespart**



89,99 €***

53,99 €

Hepar-SL® forte 600 mg*

50 überzogene Tabletten

**23%
gespart**



Pflanzliches Arzneimittel bei Verdauungsbeschwerden

Hepar-SL® forte 600 mg; Wirkstoff: Artischockenblättern-Trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Hepar-SL® forte 600 mg wird angewendet bei Verdauungsstörungen (dyspeptischen Beschwerden), besonders bei funktionellen Störungen des ableitenden Gallensystems.

30,35 €**

23,49 €



werden Sie unser „Fan“
www.facebook.com/limesapotheke